



COMUNE DI GENOVA

MUNICIPIO - MEDIO LEVANTE

**DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2021-308.0.0.-11**

L'anno 2021 il giorno 01 del mese di Aprile il sottoscritto Pasini Marco in qualita' di dirigente di Municipio - Medio Levante, ha adottato la Determinazione Dirigenziale di seguito riportata.

OGGETTO SERVIZIO DI SBOBINATURA DA FILE AUDIO E TRASCRIZIONE IN DOCUMENTO DI TESTO DELLE SEDUTE CONSILIARI DEL MUNICIPIO VIII MEDIO LEVANTE  
CIG ZB530EF4FD

Adottata il 01/04/2021  
Esecutiva dal 13/04/2021

01/04/2021

PASINI MARCO

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile



COMUNE DI GENOVA

MUNICIPIO - MEDIO LEVANTE

**DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2021-308.0.0.-11**

OGGETTO SERVIZIO DI SBOBINATURA DA FILE AUDIO E TRASCRIZIONE IN DOCUMENTO DI TESTO DELLE SEDUTE CONSILIARI DEL MUNICIPIO VIII MEDIO LEVANTE  
CIG ZB530EF4FD

IL DIRIGENTE RESPONSABILE

VISTI:

- il vigente Statuto del Comune di Genova approvato con deliberazione C.C. n. 72/12.06.2000, ed in particolare gli artt. 60, 77 e 80;
- l'art. 107 del D.Lgs. 267/2000 che disciplina le funzioni e le responsabilità dei Dirigenti;
- il D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165, e ss.mm.ii., ed in particolare gli artt. 4, comma 2, art.16 e art.17 relativi alle funzioni dirigenziali;
- il Regolamento di Contabilità, approvato con deliberazione del C.C. n.34 del 4/3/1996 e, da ultimo, modificato con deliberazione di C.C. 2 del 09.01.2018, in particolare l'art. 4 relativo alla competenza gestionale dei Dirigenti responsabili dei servizi comunali;
- il vigente Regolamento comunale sull'Ordinamento degli Uffici e dei Servizi – Parte I° - approvato con deliberazione della Giunta Comunale n. 1121 del 16 luglio 1998 – aggiornato con deliberazione di G.C. n. 40 del 06/03/2018, in particolare il Titolo III° - Funzioni di direzione dell'Ente;
- la deliberazione del Consiglio Comunale n. 17 del 03.03.2021 con la quale sono stati approvati i Documenti Previsionali e Programmatici 2021/2023;
- la Deliberazione di Giunta Comunale n. 52 del 18/03/2021 con la quale è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione 2021/2023

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

- Richiamato il Provvedimento del Sindaco n. ord. – 2020-283 del 31/12/2020 avente ad oggetto “Conferimento di incarichi dirigenziali. Esecuzione Provvedimento n. 281 del 31/12/2020” con il quale è stato assegnato al Dott. Marco Pasini l’incarico di Direttore del Municipio VIII Medio Levante;
- il D.lgs n. 50 del 18/04/2016 e ss.mm. (Codice dei contratti pubblici);

Premesso che:

- si intende procedere all’ assegnazione del servizio di sbobinatura da file audio e trascrizione in documenti di testo, necessario per la stesura dei verbali delle sedute del Consiglio Municipale per il periodo gennaio – dicembre 2021;
- si ritiene opportuno procedere all’affidamento del servizio di che trattasi con le modalità di cui all’art. 36 comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50 del 18.04.2016 e con un unico provvedimento secondo quanto previsto dall’art. 32, comma 2, secondo periodo, del citato D.Lgs. 50/2016;
- l’art. 1 comma 2 lett a) e b) del D.L. 76/2020 consentiva di operare affidamenti diretti e procedure negoziate senza previa pubblicazione di bandi per lavori, servizi e forniture di importo inferiore ad Euro 75.000,00;
- la legge di Bilancio 2018 ha aumentato il limite per affidare forniture senza utilizzare la piattaforma telematica MEPA portandolo da Euro 1.000,00 ad Euro 5.000,00 Iva esclusa;

Considerato che:

- in data 10/03/2021, ai sensi dell’articolo 36 comma 2 lettera a) del Codice dei contratti pubblici, è stata inviata richiesta di offerta per il servizio di sbobinatura da file audio e trascrizione in documento di testo delle sedute consiliari del municipio VIII Medio Levante, alle seguenti ditte:
  1. A.F.R.O. Srl – agricultural and food research organization
  2. COOPERATIVA CULTURALE JESINA- società cooperativa
  3. STENOCENTER DI BRUSCHINI FABIOLA
- nei termini previsti della richiesta sono pervenute le offerte da parte delle Ditte:
- COOPERATIVA CULTURALE JESINA- società cooperativa acquisita agli atti con protocollo 95083 del 16/03/2021
- STENOCENTER DI BRUSCHINI FABIOLA acquisita agli atti con protocollo 95070 del 16/03/2021
- è risultata più conveniente l’offerta presentata dalla ditta STENOCENTER DI BRUSCHINI FABIOLA, allegata quale parte integrante del presente provvedimento, che ha offerto l’importo di Euro 0,69 per minuto di registrazione (Operazione non soggetta a IVA e Ritenuta ai sensi ex Art. 1 commi 54/89 Legge 190/2014 e ss.mm.ii.);

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

- il Responsabile del procedimento ha attestato la congruità della spesa;

Preso atto che la procedura di cui trattasi è stata registrata con il seguente **CIG ZB530EF4FD**;

Vista la comunicazione della Ditta ai sensi L. 136/2010, del conto dedicato in via non esclusiva alle commesse pubbliche;

Atteso che sono in corso le verifiche sul possesso dei requisiti di ordine generale ai sensi dell'art. 80 del Codice dei contratti pubblici, nonché di quanto stabilito dalle Linee Guida ANAC n.4;

Dato atto che il presente provvedimento è regolare sotto il profilo tecnico, amministrativo e contabile ai sensi dell'art. 147 bis – comma 1 – del D.Lgs 267/2000 (TUEL);

Accertato che i pagamenti conseguenti al presente provvedimento sono compatibili con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole della finanza pubblica

#### **DISPONE**

1. di approvare, per i motivi di cui in premessa, l'affidamento del servizio di sbobinatura da file audio e trascrizione in documenti di testo, necessario per la stesura dei verbali delle sedute consiliari del Municipio Medio Levante, relativamente ai mesi da gennaio a dicembre 2021, ai sensi dell'art. 36 comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50 del 18.04.2016, alla Ditta STENOCENTER DI BRUSCHINI FABIOLA con sede in Via Vittorio Alfieri 34 – Perugia (PG) – Partita Iva 03198200549 (**Cod. Benef. 58814**), alle condizioni di cui all'offerta prot. 95070/2021 allegata, quale parte integrante del provvedimento e di cui al documento “Condizioni di fornitura per l'affidamento del servizio di sbobinatura da file audio e trascrizione in documento di testo delle sedute consiliari del Municipio VIII Medio Levante”;
2. di impegnare la somma complessiva di Euro 1.738,80=al Capitolo 5771 “Acquisizione di servizi”, Codifica pdc U.1.3.2.99.999 del Bilancio 2021 (**Imp.2021/7631**) – spesa in ambito istituzionale a favore di STENOCENTER DI BRUSCHINI FABIOLA Operazione non soggetta a IVA e Ritenuta in quanto la Ditta opera in regime fiscale forfettario ex articolo 1, commi 54-89, Legge 190/2014 e successive modificazioni;
3. di provvedere alla diretta liquidazione di quanto dovuto mediante emissione di Atto di Liquidazione nei limiti di spesa di cui al presente provvedimento, ai sensi dell'art. 33 del Regolamento di Contabilità;
4. di dare atto che la stipula del contratto, ai sensi dell'art. 32 comma 14 del D.Lgs. 50/2016, avverrà mediante corrispondenza secondo l'uso del commercio e si provvederà alla sua registrazione in conformità alla comunicazione della Stazione Unica Appaltante n. 366039 del 05/12/2014;
5. di nominare la D.ssa Daniela Carbonero Responsabile del procedimento;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

6. di dare atto dell'avvenuto accertamento dell'insussistenza di situazioni di conflitto di interessi in attuazione dell'art. 6 bis della L. 241/1990 e s.m.i. e ai sensi dell'art.42 del Dlgs. 50/2016;
7. di dare atto che il presente provvedimento è stato redatto nel rispetto della normativa sulla tutela dei dati personali;
8. di dare atto che l'impegno è stato assunto ai sensi dell'art. 183 - comma 1° del D.lgs. 267/2000.
9. Di dare infine atto che la spesa in questione si rende necessaria, in quanto legata ad adempimento obbligatorio in ambito istituzionale

Il Direttore del Municipio

Dott. Marco Pasini

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile



COMUNE DI GENOVA

ALLEGATO ALLA DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2021-308.0.0.-11  
AD OGGETTO  
SERVIZIO DI SBOBINATURA DA FILE AUDIO E TRASCRIZIONE IN DOCUMENTO DI  
TESTO DELLE SEDUTE CONSILIARI DEL MUNICIPIO VIII MEDIO LEVANTE  
CIG ZB530EF4FD

**Ai sensi dell'articolo 6, comma 2, del Regolamento di Contabilità e per gli effetti di legge,  
si appone visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria**

Il Responsabile del Servizio Finanziario  
Dott. Giuseppe Materese

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile



COMUNE DI GENOVA

## CONDIZIONI DI FORNITURA PER L’AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI SBOBINATURA DA FILE AUDIO E TRASCRIZIONE IN DOCUMENTO DI TESTO DELLE SEDUTE CONSILIARI DEL MUNICIPIO VIII MEDIO LEVANTE

### Descrizione del servizio

Servizio di sbobinatura da file audio e trascrizione in documenti di testo, necessario per la stesura dei verbali delle sedute consiliari del Municipio VIII Medio Levante, relativamente ai mesi da gennaio a dicembre 2021

**IMPORTO A BASE D’ASTA:** EURO 0,80 per minuto di registrazione oltre iva

Il suddetto importo deve intendersi comprensivo di ogni costo che l’impresa deve sostenere per l’esecuzione del servizio richiesto

Il Municipio potrà applicare l’art. 106 comma 12 del D.Lgs. 50/2016

### Condizioni particolari di fornitura

- Sbobinatura da file audio qualsiasi formato
- Trascrizione in documento di testo formato doc.
- Revisione grammaticale e ortografica dell’elaborato per renderne fluida la lettura, inserendo punteggiatura, eliminando ripetizioni ed elementi caratteristici del parlato ma inopportuni nella forma scritta (es. esitazioni ed intercalari), identificazione interlocutori ad ogni cambio fornendo da parte del Municipio l’ordine del giorno e l’elenco degli intervenuti nella discussione.

### Consegna

- La consegna della registrazione può avvenire a mezzo e-mail per trasferimento di file di grosse dimensioni come allegato
- La consegna dell’elaborato segue le stesse modalità con conferma di ricevuta ricezione da parte del Municipio

### Tempi di elaborazione per la riconsegna

- Massimo tre giorni lavorativi per ogni ora di registrazione



Municipio VIII Genova Medio levante  
Servizi al cittadino – Staff amministrativo  
Ufficio Contabilità  
Via Mascherpa, 34r - 16129 Genova  
Tel. 0105579422/5579409 - fax 0105579439  
[municipio8contabilita@comune.genova.it](mailto:municipio8contabilita@comune.genova.it) |





COMUNE DI GENOVA

## Garanzie

- Conservazione della registrazione del file di back-up e della trascrizione per la durata di mesi 3
- Massima riservatezza in merito al contenuto dei file ascoltati e trascritti e impegno a non divulgare in alcun modo, anche in forma parziale, gli stessi.
- Rispetto dei tempi di elaborazione e consegna concordati, massima fedeltà del testo orale di partenza

L'aggiudicazione avverrà al prezzo più basso. Non sono ammesse offerte in aumento

## Oneri dell'appaltatore

L'appaltatore deve assumere per intero gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla L.136/2010 e s.m.i. e L. 217/2010. Nel caso l'appaltatore esegua transazioni senza avvalersi del bonifico bancario o postale ovvero degli altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni, contravvenendo a quanto disposto dalle citate norme, il contratto si intenderà risolto di diritto ai sensi dell'art. 1456 del codice civile.

L'appaltatore dovrà applicare nei confronti del personale dipendente o di quello appositamente assunto i CCNL Nazionali e locali nella parte economica e nella parte normativa; dovrà inoltre provvedere al rispetto delle norme vigenti in materia di sicurezza sul lavoro.

## Penalità e Risoluzione del contratto

Nel caso in cui il servizio venga eseguito in maniera non conforme a quanto richiesto dal presente documento (quale ad es. mancato rispetto dei termini di consegna) si applicherà, a seguito di formale contestazione, una penale pari ad EURO 30,00 per seduta.

La comunicazione definitiva di applicazione della penale avverrà tramite PEC; l'importo della penale sarà trattenuto dai pagamenti in corso.

Il Municipio si riserva la facoltà di procedere alla risoluzione del contratto, ai sensi degli artt. 1453 e 1454 del Codice Civile, in caso di grave inadempimento e/o di penali di importo complessivo superiore al 10% del valore del contratto, nonché in tutti gli altri casi previsti all'art. 108 del D.Lgs. 50/2016.

Nel caso venisse accertato successivamente alla stipula del contratto il difetto del possesso dei requisiti di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016, si provvederà alla risoluzione del contratto ed al pagamento in tal caso del corrispettivo pattuito solo con riferimento alle prestazioni già eseguite e nei limiti dell'utilità ricevuta e l'applicazione di una penale in misura non inferiore al 10% del valore del contratto.

Tutte le spese inerenti la stipula del contratto sono a carico dell'aggiudicatario.



Municipio VIII Genova Medio levante  
Servizi al cittadino – Staff amministrativo  
Ufficio Contabilità  
Via Mascherpa, 34r - 16129 Genova  
Tel. 0105579422/5579409 - fax 0105579439  
[municipio8contabilita@comune.genova.it](mailto:municipio8contabilita@comune.genova.it) |





COMUNE DI GENOVA

## Controversie

Per qualsiasi controversia in ordine all'esecuzione del servizio, viene esclusa la competenza arbitrale e si farà esclusivo ricorso all'Autorità Giudiziaria competente.

## Informativa per il trattamento dati personali

Il Municipio VIII Medio Levante, in qualità di titolare (con sede in Genova, Via Mascherpa 34 r, telefono Segreteria: 0105579417/9418; indirizzo pec: [municipio8comge@postecert.it](mailto:municipio8comge@postecert.it)) tratterà i dati conferiti, con modalità prevalentemente informatiche e telematiche, ai sensi dell'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679 (RGPD), esclusivamente nell'ambito della procedura regolata dal presente documento.

Il trattamento dei dati personali forniti viene effettuato dal Municipio per lo svolgimento di funzioni istituzionali e, pertanto, ai sensi dell'art. 6 comma 1 lett. E) non necessita del consenso dell'aggiudicatario. I dati personali sono trattati per le seguenti finalità:

- Gestione della presente procedura di appalto e stipula del relativo contratto e sua esecuzione.

I dati personali forniti potranno essere oggetto esclusivamente delle comunicazioni obbligatorie previste per il corretto espletamento della presente procedura o di comunicazioni e pubblicazioni obbligatoriamente previste dalle norme in materia di appalti o normativa in materia di trasparenza (D.Lgs. 33/2013) anche per quanto riguarda le pubblicazioni sul sito Internet del Comune di Genova.

I dati personali forniti potranno essere oggetto inoltre di comunicazione agli altri soggetti intervenuti nel procedimento al fine di consentire l'esercizio del diritto di accesso nei limiti e termini previsti dalla legge.

I dati personali forniti, qualora richiesti, potranno essere comunicati alle autorità giudiziarie, agli organi della giustizia amministrativo-contabile o ad altre Autorità di controllo previste dalla legge.

I dati saranno trattati per tutto il tempo necessario al perseguimento delle finalità sopra menzionate e saranno successivamente conservati in conformità alle norme sulla conservazione della documentazione amministrativa.

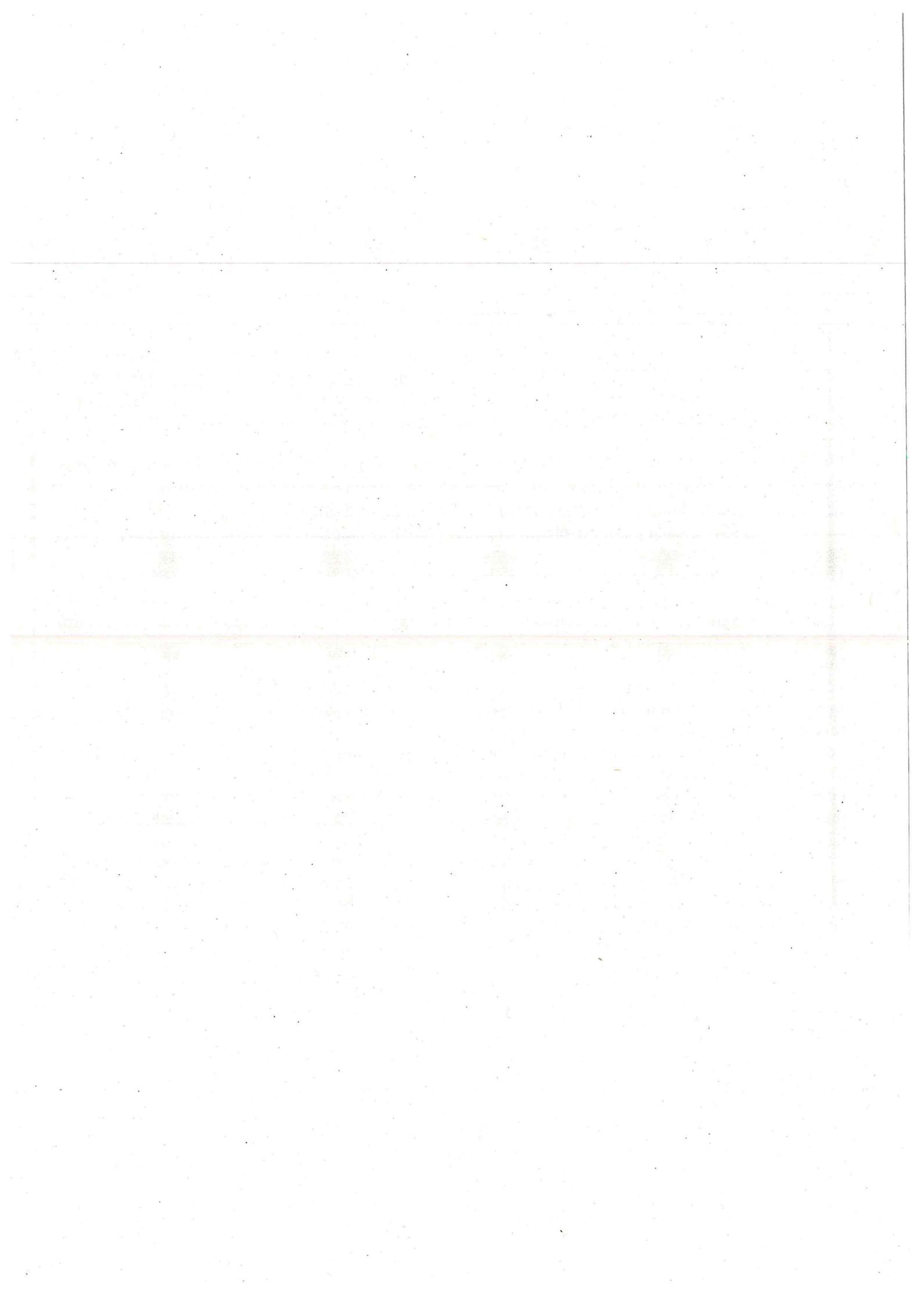
Gli interessati hanno il diritto di chiedere al titolare del trattamento l'accesso ai dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che li riguarda o di opporsi al trattamento per motivi connessi alla loro particolare situazione (artt. 15 e ss. del RGPD). L'apposita istanza all'Autorità è presentata contattando il Responsabile della protezione dei dati presso il Comune di Genova (*Responsabile della Protezione dei dati personali, Via Garibaldi n.9, Genova 16124, email: [DPO@comune.genova.it](mailto:DPO@comune.genova.it)*).

Gli interessati, ricorrendone i presupposti, hanno, altresì, il diritto di proporre reclamo al Garante quale autorità di controllo secondo le procedure previste.



Municipio VIII Genova Medio levante  
Servizi al cittadino – Staff amministrativo  
Ufficio Contabilità  
Via Mascherpa, 34r - 16129 Genova  
Tel. 0105579422/5579409 - fax 0105579439  
[municipio8contabilita@comune.genova.it](mailto:municipio8contabilita@comune.genova.it) |





**STENOCENTER**  
di Fabiola Bruschini  
STENOPIA COMPUTERIZZATA

Perugia, 15 marzo 2021

MUNICIPIO VIII  
GENOVA MEDIO LEVANTE  
CODICE UFFICIO 122.8

16 MAR.

95070

PROT. PG. ....  
 PRESA IN CARICO  
 PER CONOSCENZA  
FASC. 2F/2021/1

Spett.le  
VIII Municipio Medio Levante  
**SEDE**

**OGGETTO: Servizio di sbobinatura da file audio e trascrizione in documento di testo delle sedute consiliari del Municipio VIII Medio Levante – Preventivo.**

Facendo seguito a Vs. richiesta a mezzo @pec del 10 marzo c.m., Vi comuniciamo la ns. migliore offerta per l'espletamento del servizio in oggetto:

**Euro 0,69 (0, sessantanove) per minuto di registrazione**  
*(esente IVA, ai sensi dell'Art. 1, commi da 54 a 89, Legge 190/2014)*

La Stenocenter opera nel settore della trascrizione e redazione testi, mediante stenotipia, dal 1998 come "Stenocenter Snc", dal 2011 come Stenocenter (Ditta individuale), svolgendo servizi di:

- trascrizione e redazione verbali sedute di assemblee elettive,
- trascrizione e redazione atti di convegni, congressi, seminari,
- trascrizione di intercettazioni telefoniche e ambientali,

rivolgendosi a Pubbliche Amministrazioni, Uffici Giudiziari, Università, Ordini professionali, associazioni, aziende, privati.

La sottoscritta Fabiola Bruschini, titolare della Stenocenter, laureata in Lingue e Letterature Straniere Moderne, rivolge abitualmente particolare cura alla revisione ortografica, grammaticale, sintattica e lessicale dell'elaborato.

L'utilizzo della stenotipia, inoltre, consente di ridurre notevolmente i tempi di trascrizione.

➤ *Breve elenco delle Amministrazioni Pubbliche presso le quali è stato svolto, o viene svolto attualmente, il servizio di sbobinatura da file audio:*

**Consiglio Regionale dell'Umbria (Trascrizione audizioni Commissioni Consiliari),  
Provincia di Perugia,  
Provincia di Terni,  
Comuni di: Rieti, Assisi, Spoleto, Spello, Orvieto, Città di Castello, Piegaro,  
Corte d'Appello di Perugia,  
Tribunali di Terni e di Spoleto,  
Fondazione Festival di Spoleto.**

Cordiali Saluti

**Stenocenter**  
di Fabiola Bruschini  
Via V. Alfieri, 34 - 06126 PERUGIA  
Cell. 335.7844718  
Partita IVA 03198200549

*Fabiola Bruschini*

Via Vittorio Alfieri, n. 34  
06126 - PERUGIA  
tel.: 335.7844718  
E-mail: [stenocenter@tin.it](mailto:stenocenter@tin.it) - [stenocenter@pec.it](mailto:stenocenter@pec.it)  
Partita I.V.A. 03198200549